



Cartilla de trabajo ▶



# Orilla Minga



Instituto Colombiano de Bienestar Familiar

Cristina Plazas Michelsen  
Directora General

Sandra Liliana Royo Blanco  
Secretaría General

Karen Abudinen Abuchaibe  
Directora de Primera Infancia

Lenny Margaret Cuello Escobar  
Subdirectora de Gestión Técnica para la Atención a la Primera Infancia

Javier Augusto Medina Parra  
Subdirector de Operación de la Atención a la Primera Infancia

Organización Internacional para las Migraciones (OIM)

Alejandro Guidi  
Jefe de Misión

Juan Manuel Luna  
Coordinador Programa Migración y Niñez

Luz Mila Cardona Arce  
Gerente de Atención y Políticas Públicas

**Equipo Técnico OIM:**

Emily Johana Quevedo Pinzón  
Luz Mila Cardona Arce  
Claudia Páez  
Julie Tejero  
Paola Lorena Vargas  
Edainis Parra Guerrero  
Erika Barba Muñoz  
Sabulón Mosquera  
María Jimena López

CATANGA MATAMBA

Caja de Herramientas para la autoformación de los agentes educativos de la primera infancia en el Chocó.

**Diseño e impresión**

Mónica Valdés  
Mario Urazán  
Jessica Torres  
María Cristina Gaviria  
Grupo Inventio S.A.S

ISBN Obra completa: 978-958-8909-03-5

ISBN: 978-958-8909-13-4

Primera edición, Febrero de 2015

© Instituto Colombiano de Bienestar Familiar  
Organización Internacional para las Migraciones

Esta publicación se realiza en el marco del convenio No. 3362/2012 suscrito entre el Instituto Colombiano de Bienestar Familiar (ICBF) y la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), con el apoyo de la Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID). Los contenidos son responsabilidad del ICBF y la OIM; no necesariamente reflejan las opiniones de USAID o el gobierno de los Estados Unidos de América.

Puede ser reproducida total o parcialmente, siempre y cuando se cite la fuente y con debida autorización de las entidades firmantes del convenio.

## puerto Palabra

### La banda

Cuenta Cecilia Machado que por allá en los años treinta un día veinte de julio, fiesta de la Independencia en casa de Concha Pino, organizaron la fiesta. De amarillo, azul o rojo, se vestían las doncellas los hombres de blanco entero y en un fajón la bandera.

Y tocaba la banda, tocaba la banda los bailes de moda de entonces tocaba la banda tocaba la banda, tocaba la banda con los mejores músicos del pueblo, tocaba la banda con lámparas y linternas iluminaban la casa la gente desde la calle a los danzantes miraba las damas cual mariposas amarillas, azules o coloradas un poco en punta de pie, talle y cadera meneaban bendecían el amanecer, ellas licor no tomaban.

El baile de la pantera, así era como lo llamaban y tocaba la banda, tocaba la banda los bailes de moda de entonces, tocaba la banda tocaba la banda, tocaba la banda danzones, pasillo y polkas y abozas, tocaba la banda

La gente salía de noche, y con la luna paseaban reinaban buenas costumbres, no atracaban, no mataban respeto hacia los mayores, y a la palabra empeñada y honores para los héroes, y la palabra y la patria con cartas, serenatas y poemas los hombres enamoraban sus ojos se humedecieron cuando ella to´ me contaba.

Y tocaba la banda, tocaba la banda Abrahan Rentería Rey dirigió la banda.

Zully Murillo

Según la Real Academia de la Lengua Española, **palabra** es un conjunto de sonidos articulados que tienen un significado fijo y una categoría gramatical. Para las comunidades indígenas, afrodescendientes y mestizas del Chocó, la palabra tiene además dos acepciones fundamentales:

1. La canción *Seño Zully* señala la palabra como expresión y como comunicación para entregar, asegurar, complementar y comprometer nuestras acciones en favor del otro. En ese compartir, empeño mi palabra como un compromiso valioso, respetuoso y riguroso.
2. La palabra tiene valores incalculables a través de la tradición oral se preserva el saber particular de los pueblos, se enseña a los niños y las niñas los saberes más especiales, particulares, místicos e históricos de lo que nos configura como humanidad. Es decir, es un vehículo por donde viaja la vida cultural y comunitaria en las comunidades.

*Puerto Palabra* reúne esas temáticas de la atención integral a la primera infancia que se transmiten a través de la oralidad, la voz a voz, el compromiso y el pacto social, en favor de construir entre todos bienestar y un mundo mejor para los niños y las niñas.

Puerto Palabra cuenta con una gran Orilla:

**1. Orilla Minga.** La Minga es esa actividad a la que recurren las organizaciones, las familias y las comunidades para hacer sus trabajos colectivos y la creación de proyectos que redunden en beneficio de la comunidad. Así que esta orilla recibe este nombre porque es precisamente una **minga** lo que necesitamos construir para poner en marcha la intersectorialidad que permite que la atención a los niños y las niñas sea una realidad en todos los territorios.

En este apartado específicamente desarrollaremos la Orilla Minga; esperamos sea agradable, exitoso y productivo su recorrido.

¡Disfrútalo!



## Orilla Minga

Minga es un concepto originario de la lengua quechua<sup>1</sup> que quiere decir construcción colectiva; es decir, trabajar en equipo por un bien común. Dentro de las comunidades indígenas se habla de hacer minga cuando se une toda la comunidad para concretar algún tipo de actividad comunitaria; por ejemplo: recoger la siembra, desyerbar el bosque, construir una casa, hacer una celebración o tener una asamblea para tomar decisiones sobre los temas comunitarios.

Esa confluencia de energías, acciones y voluntades que es la minga nos permite llamar Orilla Minga a este lugar donde es posible que actuemos en colectivo para favorecer y lograr la atención integral a la primera infancia.

Teniendo en cuenta que la Estrategia Nacional de Atención Integral a la Primera Infancia señala que la garantía de los derechos de los niños y las niñas no es responsabilidad de un solo sector gubernamental, en este apartado te compartimos algunas de estas particularidades que nos permiten actuar en conjunto, hacer minga para consolidar la apuesta por la intersectorialidad.

<sup>1</sup> El quechua o quichua es una familia de lenguas originarias de los Andes centrales que se extiende por la parte occidental de Sudamérica a través de seis países. El rango de hablantes de quechua varía desde ocho a diez millones de usuarios. Es la segunda familia lingüística más extendida en Bolivia, Perú y Ecuador. En nuestro país es la lengua materna de las comunidades indígenas kichwa, inga y kament'sa.

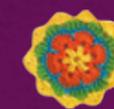
En esta Orilla encontrarás esos saberes, conceptos y apuestas que tenemos para construir y actuar como departamento. Esta información tiene como punto de partida las orientaciones que nos propone la Estrategia Nacional de Atención Integral a la Primera Infancia con acciones que nos corresponde realizar a los agentes educativos abriendo caminos y formulando preguntas que nos permiten identificar los retos que tenemos en cada territorio para alcanzar una atención integral de calidad articulada y garantizada intersectorialmente.



### La intersectorialidad desde la Estrategia Nacional de Atención Integral a la Primera Infancia

Cuando como país, departamento y ciudad hacemos el propósito de garantizar los derechos de las niñas, niños y familias de primera infancia desde la perspectiva de la atención integral, advertimos que las atenciones que reciben los niños y las niñas no las ofrece una sola entidad ni un solo actor, ni mucho menos una sola persona. Claramente son un conjunto de acciones que se realizan en alianza entre diferentes sectores responsables y especializados; de manera que conjugan su carácter misional y

competencia técnica para atender determinadas necesidades y demandas de las familias y de los niños y niñas. Es por ello que señalamos que la integralidad y la intersectorialidad suscriben una relación de complementariedad puesto que la una no tiene sentido sin la otra; es decir, un agente educativo no brinda solo la atención integral que requiere un niño ni tampoco es posible que la gestión intersectorial garantice per se la atención: lo que exige a los sectores a tener sincronía, diálogo, planeación, desarrollo conjunto y pertinente para garantizar los derechos de los niños y las niñas. En este marco, la estrategia nacional nos invita a reconocer que la intersectorialidad está sujeta al fortalecimiento de capacidades de las instituciones y los actores locales, así como a la promoción de la descentralización y la autonomía territorial.



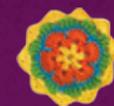
### Fortalecimiento de capacidades de las instituciones y los actores locales

Garantizar una atención integral contextualizada sin duda requiere del protagonismo, la autonomía y el fortalecimiento de las entidades territoriales. Es un desafío que implica solidificar, complementar y robustecer las estructuras estatales, potenciar la institucionalidad, ya no solo con su presencia sino también mediante la garantía de recursos, infraestructura y demás condiciones que permitan hacer sostenible en el tiempo la atención integral en los territorios.

Para alcanzar estos procesos, la Estrategia Nacional de Atención Integral a la Primera Infancia ofrece acompañamiento y asesoría a los equipos departamentales y municipales que tienen a cargo la atención integral. Para lograr el empoderamiento por parte de las entidades territoriales, debes saber que como agente educativo y como garante de la atención en tu territorio puedes solicitar acompañamiento a nivel nacional y hacer uso de los mecanismos disponibles de la estrategia nacional para fortalecer el trabajo territorial e intersectorial en favor de la garantía de derechos de los niños y las niñas. Algunos de esos mecanismos disponibles son:

- *“La cooperación técnica, que constituye un elemento facilitador del diálogo entre el orden nacional y el territorial y que propicia una construcción conjunta de la política en la que todos cooperan y ganan.*
- *Los diálogos territoriales, que son escenarios de encuentro intersectorial entre el nivel nacional y local en los cuales se analizan conjuntamente las necesidades y alcances de la cooperación técnica y se establecen acuerdos de trabajo.*
- *El acompañamiento técnico directo en temas específicos de acuerdo con necesidades y procesos en curso de cada territorio.*

- La revisión y formulación de recomendaciones a documentos, propuestas o esquemas desarrollados por las entidades territoriales mediante las cuales solicitan apoyo por parte de equipos técnicos de las entidades del orden nacional.
- Las pasantías como mecanismo para enriquecer la mirada técnica a partir del intercambio con otros territorios y la posibilidad de compartir saberes y experiencias ya probadas. El apoyo por parte de personas expertas en temas puntuales para dar orientaciones en cualquiera de las etapas del ciclo de la política pública de primera infancia del departamento, distrito o municipio<sup>2</sup>.



### Promoción de la descentralización y la autonomía territorial

La tarea de descentralizar la atención integral es un reto grande de nación pero debe intensificarse en las regiones. Por ello, la estrategia nacional avanza en acciones que permitan potenciar la labor autónoma de los territorios, para esto señala que es fundamental que como país y como entidades en los niveles departamental y nacional se tenga claro que:

“Las administraciones departamentales constituyen un aliado principal de la Estrategia en el acompañamiento y la cooperación técnica a sus municipios. Son una instancia que contribuye a adaptar la línea técnica de la Estrategia a la realidad territorial, así como a apoyar los procesos de fortalecimiento de capacidades de planeación, ejecución y seguimiento, y la cualificación del talento humano de los municipios”.

A los municipios por su parte les corresponde el papel de diseñadores y ejecutores de su propio plan de atención integral y de otros programas y proyectos que contribuyan a la atención integral de la primera infancia. Este reto implica a la Comisión Intersectorial para la Atención Integral a la Primera Infancia, a los departamentos y a los propios municipios, trabajar por el fortalecimiento de las capacidades municipales de planeación y ejecución, dado que es allí donde se concretan las atenciones a las niñas, los niños y sus familias y donde se pone en operación la Ruta Integral de Atenciones.

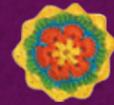
<sup>2</sup> Presidencia de la República. (2013). Fundamentos políticos, técnicos y de gestión de la Atención Integral a la Primera Infancia. Página 265.



- En el orden nacional corresponde trabajar en el reconocimiento de grados de autonomía a las entidades encargadas de la atención integral en los territorios, para que puedan resolver creativamente situaciones en favor de los derechos de los niños.
- Ello le supone a la estrategia crear y aprender de los seres humanos que día a día trabajan por la primera infancia en distintos niveles, en sus capacidades, en sus saberes, en sus experiencias y en los recursos y apoyos propios de los entornos que favorecen ambientes adecuados, amables y cálidos para el desarrollo de los niños.
- En todos los órdenes, nacional, departamental y municipal, supone reconocer a las comunidades como legítimas interlocutoras, con una enorme riqueza de saberes a propósito del cuidado de la niñez y así como al talento humano propio de algunas poblaciones y culturas<sup>3</sup>.



<sup>3</sup> Presidencia de la República. (2013). Fundamentos políticos, técnicos y de gestión de la atención integral a la primera infancia. Página 266.



## La intersectorialidad y el agente educativo chocoano

Los retos de la estrategia nacional y de las entidades territoriales para lograr establecer en el Chocó una atención integral a la primera infancia articulada, sistemática y que se movilice desde todos los sectores responsables, constituyen una tarea de largo aliento que implica muchas transformaciones en la estructura organizativa, política y social. Mientras ocurre, es necesario que como agentes educativos sepamos, cuál es nuestro rol en relación a estos temas, cuáles son las situaciones a las que nos enfrentamos y cómo podemos desde allí contribuir al desarrollo de la intersectorialidad desde nuestro diario vivir. Cuando estuvimos en diferentes municipios conversando con agentes educativos para el desarrollo de esta Catanga Matamba, encontramos que son dos los escenarios de acción que promueven la intersectorialidad desde la práctica del agente educativo:

- La articulación con profesionales de las diferentes entidades para la garantía de los derechos de los niños y las niñas.
- El liderazgo de los agentes educativos en los espacios políticos de toma de decisiones sobre la atención integral en los municipios.

En relación a la articulación con las diferentes entidades, los agentes educativos realizan acciones diarias de remisión y activación de rutas de atención en situaciones de vulneración o en casos específicos de niños y niñas que requieran completar atenciones básicas como tener registro civil, acceso a los servicios de salud, jornadas de movilización con las comunidades y ferias con la oferta de servicios para las familias. Estas jornadas casi siempre se hacen en las cabeceras municipales y requieren el apoyo de las diferentes entidades del Sistema Nacional de Bienestar Familiar. La tarea más importante desde tu rol como agente educativo no es solo lograr la articulación de las entidades, sino el proceso de verificación de derechos que identifica cuáles son las necesidades en los niños y las niñas y remitir a las diferentes instancias de atención.

En los territorios pequeños, las cabeceras municipales, las comunidades y los municipios, la labor de los agentes educativos no se limita a la verificación de derechos sino que también hace parte de las mesas de primera infancia e infancia territorial. En la mayoría de los casos se cuenta con espacios de participación en la toma de decisiones, puesto que los alcaldes recurren a los agentes educativos como gestores y movilizadores de sus planes de acción para la atención integral a la primera infancia, así como de la construcción de la política pública para esta población en el territorio.

Estos dos escenarios de trabajo comunitario y político deben mantenerse, promoverse y en el caso de no estar realizándolos, gestionarlos, dado que los agentes educativos no sola-



mente somos las personas que ofrecemos atención pedagógica a las niñas, niños y familias, sino que también tenemos la posibilidad de promover y liderar movilizaciones sociales y políticas sobre la atención integral en el territorio. Esta no es una labor sencilla dado que implica una tarea más; sin embargo, el impacto que puede traer en el territorio es contundente y siempre redundará en el bienestar de los niños y las niñas.

Para una mayor efectividad de estas acciones, la intersectorialidad se teje en colectivo con agentes educativos y coordinadores pedagógicos. Recuerda que eres reconocido como líder, tienes prestigio, credibilidad y el afecto de la comunidad; por tanto, cuentas con el empoderamiento para continuar en la construcción de la atención integral a la primera infancia en tu territorio.

*¡Adelante!  
Tu labor es ejemplo para los profesionales de las diferentes entidades que apenas inician el trabajo con la primera infancia.*



# Bibliografía

ASINCH. Asociación chocoana para las investigaciones Culturales del Chocó –ASINCH-. (Sin fecha). Cancionero del Chocó. Disponible en: [http://www.asinch.com/pdf/Cancionero\\_del\\_Choco.pdf](http://www.asinch.com/pdf/Cancionero_del_Choco.pdf).

Presidencia de la República (2013). Fundamentos Políticos, Técnicos y de Gestión de la Atención Integral a la Primera Infancia. Disponible en: <http://www.deceroa-siempre.gov.co/QuienesSomos/Documents/Fundamentos-politicos-tecnicos-gestion-de-cero-a-siempre.pdf>

